

## THIRD SUNDAY OF ADVENT – DECEMBER 14, 2014

### Announcements

### Annunci

#### Saturday, December 13, St Lucy, Virgin & Martyr

**5:00 pm** Horacio Madlambayan, Eduardo Sula; Vittoria Palaia & Family; Antonio & Giuseppina Dente; Emilio Marrello

**5:30 pm (Surrey)** Por todos los Parroquianos

#### Sunday, December 14, Third Sunday of Advent

**8:30 am** Marcella & Giovanni Bortolazzo; Angelo Serraglio; Sr Maria Immacolate Bason; Augusto Bosa; Salvatore & Francesca Renzullo; Armando Pavan; Hermenegildo Meana Sr; Rosa Reniero

**10:00 am** Gennaro Gasbarro; Carmina; Michele & Assunta Ciolfitto; Enza Romano; Antonio & Giuseppe Marzitelli; Angelino Bicego; Maria Luisa, Michele & Lorenzo Mastromonaco; Raffaele Megaro; 90th Birthday of Olivio Gazzola

**11:30 am** Mario Bassenese; Feruccio Zacchigna; Cirillo Botter; In honor of Sta Lucia; Stefano Mannella; Philomena, Bruno, Francesca, Sara, Bruna, Maria & Giuseppa Galle; Pompilio Velenosi; Maria Gentile; Peter, Teresa, Remo, Giuseppina & Carmine Rico; Nazario Matino; Bon Tan; Marcial, Maria & Ben Figueroa; Ruben, Mercy Bala; Gener Calitis; Sr Simeona; Anette Levchuk; David Halford; Maria Domenica Saverio; Domenico Mastromonaco; Diamantino Pereira

**1:00 pm** Refugio Zuñiga; David & Angelo Maritoreana

**6:30 pm (Coquitlam)**

**7:00 pm** Giuseppe Capozzi (1 yr); Fidela Nobleza; Laura Parra Gomez

#### Monday, December 15,

**8:00 am** Barbera & Luigi Oliverio

**6:30 pm** Lawrence D'Sa; Giuseppe Morena

#### Tuesday, December 16,

**8:00 am**

**6:30 pm**

#### Wednesday, December 17,

**8:00 am**

**6:30 pm** Consuelo Reyna

#### Thursday, December 18,

**8:00 am** Giuseppe Camele

**6:30 pm**

#### Friday, December 19,

**8:00 am** Anna Pardini

**6:30 pm** All Souls in Purgatory; Roberto Acosta; Roberto Acosta Jr

#### Saturday, December 20,

**8:30 am**

**12:00 n Wedding** of Laura Gramuglia & Roberto DiFluri

**5:00 pm** Salvatore Demare; Gerardo, Luisa, Mario, Salvatore & Pierino D'Aversa; Decesead of D'Aversa Family; Caterina Carioti & Family; Giuseppe Minici; Virgilio Manfron; Branko Galosovic; Francesco & Teresa Brascia

**5:30 pm (Surrey)**

#### Sunday, December 21, Fourth Sunday of Advent

**8:30 am** Brigida Sacrato; Giuseppe Zen; Francesco & Gaetano Magliocco; Mario Serraglio; Alberto Perolini; Carlo Arcuri; Maria & Salvatore Andia

**10:00 am** Carmine Bevacqua; Assunta & Eustachio Riccardi; Livio, Raffaella, Vincenzo & Giuseppina De Angelis; Maria Sferra; Enza Romano; Armando DeFazio; Iorio, Giambattista & D'Alfonso Families...

Armando, Raffaele & Giovanni Pagliuca; Cesar DalMonte Joe, Michele & Maddalena DiGirolamo; Carmine, Nicola & Maddalena D'Onofrio; Michele DiLalla; Angelina Bavaro; Angelina Panozzo; Emilia & Giuseppe Filippelli; Giovanni Mezzei; Olga & Filipo Solda; Aladino Berti; Agnese & Filomena Cocco; Domenico Cioffi

**11:30 am** Pietro Veltri; Angelo Serraglio; Domenico Mastromonaco; Michele & Emma Lazazzera; Ulisse & Irene Di Giacomo; Bon Tan & Deceased Family Members; Jean Van Lou

**1:00 pm** 41 Aniv de Bodas de Osvaldo & Teresa Arias; Hector Fabio Flores; Carlos Garcia; Carlos Pinto Guerra; Waldo Brino Pinto; Victoria de Pinto; Andres Espinoza Belmar

**6:30 pm (Coquitlam)** Por todos los Parroquianos

**7:30 pm —Simbang Gabi Mass:** Rocco, Sante & Maria Fratarangeli; Elisa, Guido, Michele & Andrea Mollica

---

**III Domenica di Avvento:** La liturgia odierna ci richiama alla gioia dell'attesa: la gioia della nascita del Salvatore che si avvicina ai più poveri, ai più assetati di speranza, di felicità, di tenerezza. Partiamo dalle piccole gioie della vita quotidiana, per dare e ricevere gioia.

---

**Una seconda colletta** viene raccolta oggi per i fiori e le decorazioni natalizie della nostra Chiesa. Grazie mille!

**Servizio Penitenziale di Avvento** in preparazione per il Natale sarà il Lunedì, 15 Dic alle 7:00 pm. In fretta, correte a ricevere il perdono di Dio per vivere nel suo amore!

**Le Buste per l'offerta domenicale** sono già pronte per essere ritirate. Chi non avesse le buste le richiama ponendo il suo nome nella lista apposita all'entrata della chiesa.

**L'Albero della Generosità:** Grazie mille per il vostro regalo. Come dice Papa Francesco: Aiutare gli esclusi è annunciare la gioia del Vangelo!

**La comunità Filipina** vi invita a comperare una specialità di loro. Le vostre donazione andranno per aiutare i lavoratori stagionali.

**Concerto della Scuola** sarà presentato dai bambini della Scuola il Giovedì, 18 Dicembre. Ci saranno due presentazioni: 1:00 pm e 6:45 pm.

**Colletta per i Migranti:** Vi invitiamo a donare per il bus che trasporterà i lavoratori provvisori per la Cena di Natale. Lasciate la vostra offerta alla entrata della Chiesa nei bottiglione!

**Cena per i migranti:** È il Sabato 20 dicembre. In segno di hospitalità e fraternità ci sarà questa cena per i lavoratori stagionali. Vi chiediamo il vostro contributo come volontari, sia prima o dopo la cena di Natale. Registratevi, per favore...

♦ Ralleghiamoci pertanto in questo giorno... all'amore tenero, forte, previniente che Gesù ci ha mostrato, incarnandosi, facciamo di rispondere con altrettanto amore

*JB Scalabrini*

## THIRD SUNDAY OF ADVENT – DECEMBER 14, 2014

### Announcements

### Anuncios

**III Sunday in Advent:** Today's liturgy calls us to rejoice, while preparing for the Lord's coming. Isaiah joyfully announces heavenly blessings for God himself will come to save us. James, the Apostle, invites his community to *be patient until the coming of the Lord*. Come, Lord Jesus!

**A second collection** is taken up today for Christmas flowers and decorations. Please be generous!

**The Sunday Envelopes for 2015** are ready to be picked up. Every family should be using the envelopes and be committed to support our church. If you don't have envelopes ask for them by filling the parish registration form at the back of the church.



**Advent Penance Service** is on Monday Dec 15th, at 7:00 pm. Six priests will be available to hear confessions. Take advantage of this great opportunity to receive the Lord's forgiveness.

**The Sharing Tree:** Sincere thanks to all those who donated gifts. It is our surest way of reaching out to needy families and sharing with them the joy of our faith and the Spirit of Christmas season!

**OLS School Advent Concert** will take place in the gym on Thursday, Dec 18th. There will be two performances, at 1:00 pm and at 6:45 pm. Entrance for these two shows will be by donation.

**Rehearsal for Christmas Eve Mass:** For the Christmas Play will be on Saturday, Dec 20th from 9:45 am to 11:15 am; for Christmas Choir will be on the same day at 1:30 to 3:30 pm. For information, contact Sr Soledad.

**Coin Drive:** For the transportation of migrant farm workers to OLS for Mass & Dinner on Saturday, Dec 20th, 2014, put your donation into the bottle! Thanks for your generosity. God bless!

**Christmas Dinner** for Temporary Workers and newcomers is on Saturday, Dec 20th. Let us support them and make them feel part of our Christian family!

**Volunteers needed:** This is an invitation to all those who want to volunteer for Christmas dinner. In welcoming them we serve Christ in our midst! Please register and let us support these brave men and their families! Call Parish Office 604-254-0691

**Christmas Hampers:** Food, Gift certificates and Cash donations are much appreciated. Anything you donate will help make Christmas Hampers for needy families of our community. Please bring them to the Parish Office before Sunday, Dec 21.

**Simbang Gabi –Filipino Mass-** will be celebrated at OLOS on Sunday, Dec 21 at 7:30 pm. Everyone is invited!

**Christmas Fiesta Ham:** buy one and support our

Te bendecimos, Señor, porque con el nacimiento de Cristo experimentamos el gozo de la fe y la alegría de la salvación.

**Segunda Colecta** de hoy es en apoyo para las flores y decoración navideña. ¡Gracias!

**Sobres para colecta 2015:** Ya están disponibles. Si no los tienes, completa la forma de registro que está a la entrada de la Iglesia. Sólo si los usas te daremos, a fin de año, un recibo por tu donación. ¡Gracias!

**Servicio Penitencial en preparación a la Navidad:** Lunes 15 de Dic, a las 7:00 pm. Varios sacerdotes estarán disponibles para confesar. Aprovecha esta oportunidad de gracia espiritual!

**Árbol del compartir:** Nuestro agradecimiento a quienes hicieron su donación. Así apoyamos a familias necesitadas y celebramos con ellos la alegría de nuestra fe en el espíritu de la Navidad!

**Concierto de Adviento:** será en la Iglesia el jueves, 18 de dic. Habrán dos presentaciones: a la 1 y a las 6:45 pm. Entrada será por donativo....

**Ensayo para la Misa de la Víspera de Navidad:** será el sábado 20 de dic. de 9:45 am a 11:15 am; para el coro será el mismo día de 1:30 a 3:30 pm. Habla con la Hna Soledad...

**La comunidad Filipina** ofrece un jamón típico navideño, cuya ganancia será destinada la Cena de Navidad de los Trabajadores Temporales y los recién llegados.

**Apoya el traslado** de los trabajadores temporales para la Cena de Navidad. En el botellón que está a la entrada de la Iglesia puedes dejar tu donación. Mil gracias!!!

**Se necesitan voluntarios** antes, durante y después de la Cena de Navidad para los Trabajadores Temporales y de los recién llegados, el día 20 de Dic.

**Fiesta Familiar de Fin de Año:** será el Domingo 28 de dic. Desde las 2:30 hasta las 10:00 pm. Boletos a \$10 por anticipado; \$15 en la puerta. Amenizará la Orquesta Vallarta y DJ Paul. Habrá venta de almuerzo y cena. Invite a sus amigos y recuerde que los niños menores de 12 años entran gratis.

**Misal 2015:** ya llegaron. Si estás interesado en uno, solicítalo a las Hnas o en la Ofic Parroquial. Nos ayuda a prepararnos espiritualmente a la oración personal o para la celebración dominical...

<b>Sunday Collection</b>		<b>Second Collection</b>
December 7, 2014		<b>Youth Ministry</b>
Loose	\$1,255	<b>\$2,513</b>
Envelopes	\$ 8,212	
<b>Total</b>	<b>\$ 9,467</b>	

♦ **OLS Web Page** has been upgraded. Visit it [www.olos.ca](http://www.olos.ca)